TERRASOVERKAPPING

Proficiat voor de aankoop van uw terrasoverkapping, wij zijn ervan overtuigd dat u veel plezier zult hebben van deze investering.

Hier bijgevoegd vindt u een complete handleiding om deze terrasoverkapping te monteren.
De bijgeleverde DVD toont stap voor stap hoe de montage gebeurt.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Sommige opties die getoond worden op de DVD zijn niet beschikbaar in België of werden geplaatst achteraf door de eindgebruiker zelf zonder enige tussenkomst van Scala.

Een beknopte montageversie voor België kunt u vinden op www.scalaplastics.com of http://youtu.be/OodDHKI_n44

TOITURE DE TERRASSE

Félicitations pour l'achat de votre toiture de terrasse. Nous sommes sûr que vous en auriez beaucoup de plaisir.

Ci-joint vous trouverez un mode d'emploi ainsi qu'un DVD complet pour la montage de la toiture de terrasse.

INFORMATION IMPORTANT

Quelques options montrées sur le DVD ne sont malheureusement pas disponibles en Belgique ou sont à installer par les clients eux-mêmes, sans aucune intervention de Scala. Veuillez vous renseigner auprès de votre revendeur.

Vous trouvez un video de montage pour la Belgique sur www.scalaplastics.com ou sur http://youtu.be/8nlub0inibU

DE GANSE ZOMER DROOG

DANKZIJ EEN ALUMINIUM PERGOLA

Iedereen zit graag eens op zijn terras, maar het weer in België is onbetrouwbaar. Zelfs een zonnige zomerdag kan eindigen met een plensbui. Afgelaste barbecuefeestjes en doorweekte tuinmeubelen zijn het gevolg. De oplossing, eenvoudig en praktisch, is een pergola: een constructie in gecoat aluminium met polycarbonaatplaten houdt voortaan je terras droog. De zonnestralen worden gebroken, maar de platen laten toch nog veel licht door.

Onderdelen klaarmaken

Goot monteren

1 Plaats de bolle sierlijst over de eigenlijke goot. Die past er eenvoudig op.
2 Zet de sierlijst vast met enkele schroeven.
3 Om het eindplaatje waterdicht te doen aansluiten, breng je op de rand van de goot wat transparante silicone aan.
4 Schroef het eindplaatje vast op de goot. Er zijn al gaten voorgeboord in het plaatje en op de zijkant van de goot zit een speciaal profiel waarin de schroef zich kan vasttrekken. De schroeven zijn voorzien van een speciaal kapje dat de schroefkop aan het oog onttrekt.
5 Vergeet niet de silicone die uit de naad komt glad en waterdicht af te werken aan de binnenkant van de goot.
6 Boor tot slot de opening voor de waterafvoerbuis met een klokboor van 80 mm. Afhankelijk van jouw situatie zal dit aan het linker- of rechteruiteinde zijn.

Tussenprofielen voorbereiden

7 De zij- en tussenprofielen zijn zo goed als gebruiksklaar. Je hoeft enkel een rubberstrook aan te brengen. Die zal voor demping van de polycarbonaatplaten zorgen.
8 Voorkom dat de rubbers wegzakken door ze vast te zetten met een schroef.

De palen op maat zagen

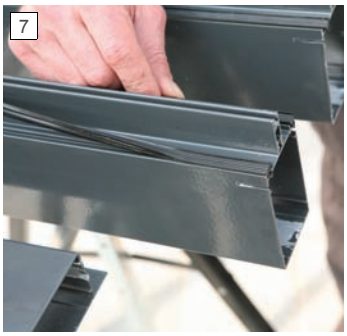
9 De ondersteunende palen moet je nog op maat zagen. Dit lukt het best met een metaalzaag. Teken voor je gaat zagen duidelijk rond de paal af waar je wil zagen. De lengte die je nodig hebt, is de gewenste minimumhoogte (aan de gootkant). Tel daarbij eventueel wat extra centimeters (als het terras afloopt - zie tekening).

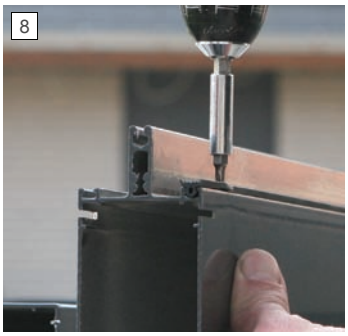
Muurprofiel plaatsen

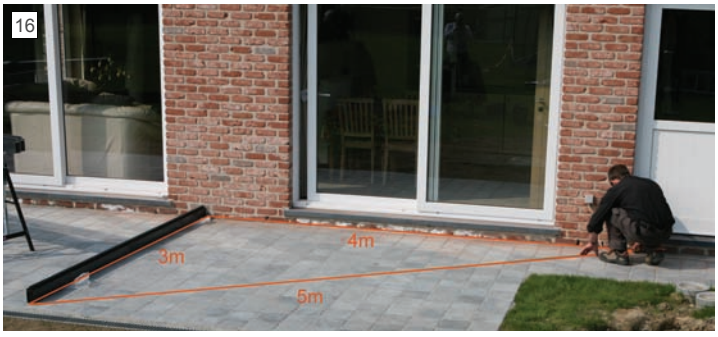
10 Bereken eerst de hoogte waarop het muurprofiel moet komen. Hou rekening met een verval van ongeveer 13 cm per meter. Is je pergola 3 meter, dan moet je dus bij de gewenste minimumhoogte (aan de gootkant) 3 keer 13 cm bijtellen. Meet de hoogte af en teken af waar je het muurprofiel wil plaatsen (zie tekening).
11 Boor de gaten voor de nagelpluggen voor in het muurprofiel. Je kan zelf bepalen waar die het best komen. Hou het profiel tegen de muur en teken af waar de voegen lopen. Je boort namelijk het best de gaten in een voeg.
12 Ook in de muur moet er voorgeboord worden. Hou een waterpas bij de hand om te controleren dat je het muurprofiel horizontaal tegen de muur houdt.
13 Met de nagelpluggen kan je snel werken: met enkele stevige tikken drijf je de plug in de muur. De schroefkop helpt om het laatste beetje in te schroeven.
14 Kit met silicone de naad tussen muur en profiel aan de bovenzijde dicht. Eerst ontvet je het profiel, vervolgens breng je de silicone aan ...
15 ... en tot slot trek je de naad glad met een speciale tool.

Steunpalen plaatsen

16 Meet de plaats af waar de steunpalen moeten komen. Let erop dat je de afstand in een rechte hoek meet. Hiervoor kan je de stelling van Pythagoras







AU SEC TOUT L'ETE
GRACE A UNE PERGOLA

Chacun apprécie d'être assis sur sa terrasse mais le temps en Belgique n'est pas fiable. Même une journée estivale ensoleillée peut se terminer par une averse. La conséquence: des fêtes barbecue annulées et des meubles de jardin trempés. La solution, simple et pratique, est une pergola: une construction en aluminium revêtu avec des plaques de polycarbonate garde votre terrasse au sec. Les rayons du soleil sont brisés, mais les plaques laissent encore passer beaucoup de lumière.

Préparer les éléments

Monter la gouttière

1 Placez la moulure décorative convexe sur la gouttière proprement dite. Elle s'y ajuste aisément.
2 Fixez la moulure décorative avec quelques vis.
3 Pour ajuster la plaque finale de façon étanche, vous appliquez un peu de silicone transparent sur le bord de la gouttière.
4 Vissez la plaque finale sur la gouttière. Des avant-trous ont déjà été percés dans la plaque et sur le côté de la gouttière se trouve un profil spécial dans lequel la vis peut s'enfoncer. Les vis sont pourvues d'un capuchon spécial qui masque la tête de vis.
5 N'oubliez pas de finir lisse et imperméable le silicone qui sort du joint dans la gouttière.
6 Pour terminer, percez l'ouverture pour le tuyau d'écoulement avec une scie-cloche de 80 mm. Selon votre situation, ce sera à l'extrémité gauche ou droite.

Préparer les profils intermédiaires

7 Les profils latéraux et intermédiaires sont quasi prêts à l'emploi. Vous devez uniquement appliquer une bande de caoutchouc. Celle-ci assurera l'assourdissement des plaques de polycarbonate.
8 Evitez que les caoutchoucs s'affaissent en les fixant par une vis.

Scier les piquets sur mesure

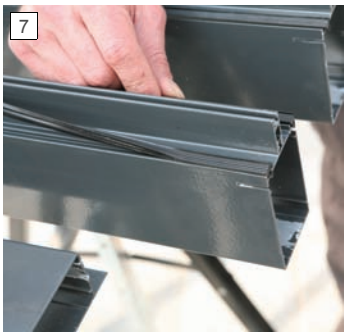
9 Vous devez encore scier sur mesure les piquets de soutien. Le mieux est d'utiliser une scie à métaux. Avant de scier, tracez clairement l'endroit où vous voulez scier autour du piquet. La longueur nécessaire est la hauteur minimale souhaitée (côté gouttière). Ajoutez éventuellement quelques centimètres (si la terrasse est en pente - voir dessin).

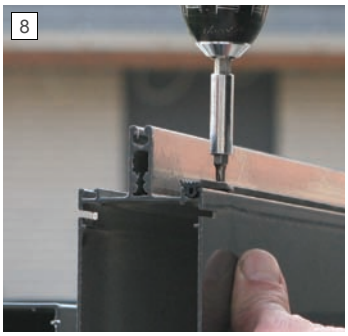
Placer le profil de mur

10 Calculez d'abord la hauteur à laquelle le profil de mur doit être placé. Tenez compte d'une pente d'environ 13 cm par mètre. Si votre pergola fait 3 mètres, vous devez donc ajouter 3 fois 13 cm à la hauteur minimale souhaitée (côté gouttière). Mesurez la hauteur et reportez-la sur l'emplacement désiré du profil de mur (voir dessin).
11 Percez les avant-trous pour les chevilles à clouer dans le profil de mur. Vous pouvez choisir vous-même le meilleur endroit. Tenez le profil contre le mur et tracez l'endroit où se trouvent les joints. Mieux vaut percer les trous dans un joint.
12 Il faut aussi percer des avant-trous dans le mur. Gardez un niveau sous la main pour contrôler l'horizontalité du profil contre le mur.
13 Vous travaillez rapidement avec les chevilles à clouer: avec quelques coups fermes, vous enfoncez la cheville dans le mur. La tête de vis aide à enfoncer un peu la dernière.
14 Bouchez avec du silicone le joint entre le mur et le profil au-dessus. Vous dégraissez d'abord le profil, puis vous appliquez le silicone ...
15 ... et enfin, vous lissez le joint avec un outil spécial.

Placer les piquets d'appui

16 Mesurez l'emplacement des piquets d'appui. Veillez à mesurer la distance dans un angle droit. Pour cela, vous

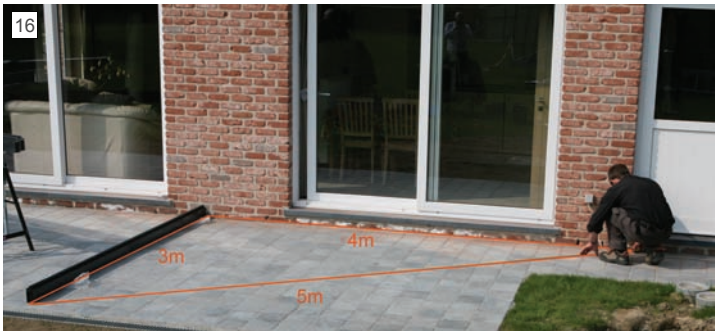

7


8

9

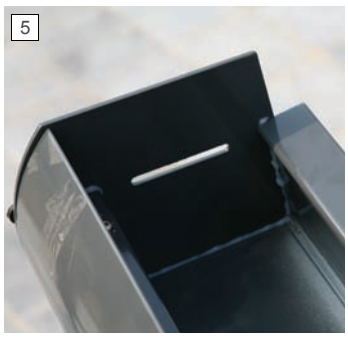
10

15



16

17



gebruiken. Meet langs de muur 4 meter af, dwars op de muur 3 meter. Als de schuine zijde 5 meter meet, heb je een perfect rechte hoek.

17 Een paal op het terras bevestigen we met verbindingshoekjes. Teken de correcte plaats af. Boor gaten voor in het terras en schroef de verbindingshoekjes vast.

18 Schuif de paal over de verbindingshoekjes. Met enkele schroeven zet je de paal vast.

19 De andere paal komt in dit geval naast het terras en wordt in de grond ingewerkt. Meet ook hier de exacte plaats af en positioneer de voorgegoten betonvoet.

20 De afwatering van het regenwater wordt ingewerkt in de steunpaal van de pergola. In de betonvoet is reeds een stuk ingegoten. Dat verbind je op de bestaande afvoer voor regenwater.

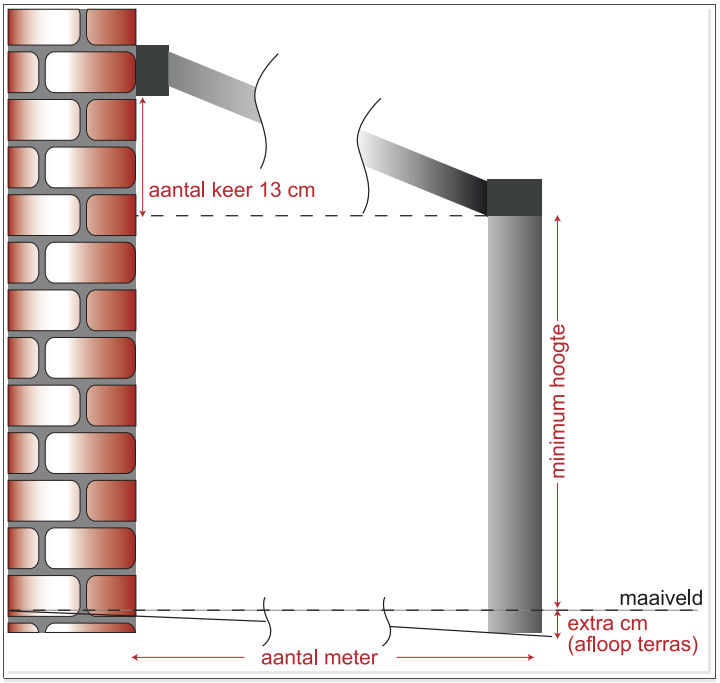
21 Op het opstaande stuk plaats je een buis, binnen in de paal, die 2 cm korter is dan de paal zelf. Ook de paal schuif je daarna op z'n plaats. In de voet zijn reeds hoekijzers gegoten, je kan dus daarna makkelijk de paal vastschroeven.

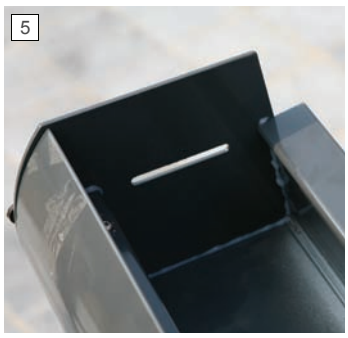
Boren in terrastegels

Beton & zachte steensoorten:
- Gebruik een klopboormachine, op volle snelheid

Harde natuursteen:
- Gebruik geen klopfunctie en boor wat trager

Keramische tegels:
- Boor door de tegels zonder klopfunctie
- Wanneer je door de tegel zit, mag je klopboren





pouvez utiliser le théorème de Pythagore. Mesurez 4 m le long du mur, 3 m de biais sur le mur. Si le côté oblique mesure 5 m, vous avez un angle droit parfait.

17 Nous fixons un piquet sur la terrasse avec des équerres d'assemblage. Tracez l'endroit correct. Percez des avant-trous dans la terrasse et vissez les équerres d'assemblage.

18 Glissez le piquet sur les équerres d'assemblage. Vous fixez le piquet avec quelques vis.

19 Dans ce cas-ci, l'autre piquet se place à côté de la terrasse et est enfoncé dans la terre. Mesurez l'endroit exact et positionnez le pied de béton précoulé.

20 Le drainage de l'eau de pluie est intégré dans le piquet d'appui de la pergola. Un morceau est déjà coulé dans le pied de beton. Vous le reliez à l'écoulement existant pour l'eau de pluie.

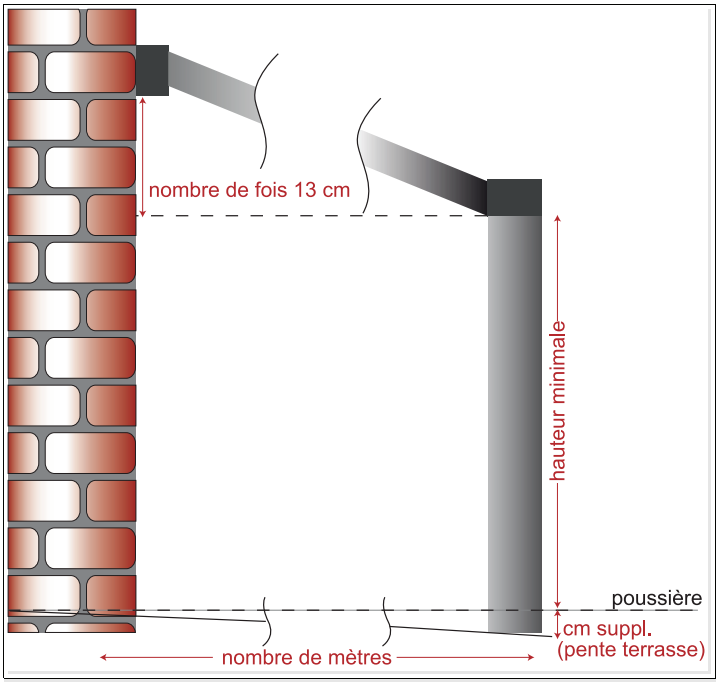
21 Sur le morceau relevé, vous placez un tuyau, dans le piquet, qui est 2 cm plus court que le piquet proprement dit. Ensuite, vous glissez aussi le piquet à sa place. Des équerres d'angle sont déjà coulées dans le pied, vous pouvez donc aisément visser le piquet par la suite.

Percer dans les dalles

Béton & pierres tendres:
- Utilisez une perceuse à percussion, à pleine vitesse

Pierre naturelle dure:
- N'utilisez pas la percussion et percez plus lentement

Dalles céramiques:
- Percez sans percussion
- Quand vous avez traversé la dalle, vous pouvez percer avec percussion



De opbouw

De goot plaatsen

22 Leg nu eerst de goot op de steunpalen. Controleer voor de zekerheid nog eens met de waterpas en bevestig vervolgens met schroeven.
23 De bladvanger plaats je in het gat dat je met de klokboor gemaakt hebt. Draag er zorg voor dat de bladvanger aansluiting maakt met de afvoerbuis die in de steunpaal zit. Met wat silicone rond de bladvanger werk je de goot helemaal af.

De dwarse liggers plaatsen

24 De dwarse liggers passen nu tussen de goot en het muurprofiel. Let bij het plaatsen op het volgende: één zijde van de liggers is wat in verstek gezaagd. Deze zijde hoort aan de muurzijde te zitten.
Plaats eerst de twee zijliggers en schroef ze vast. Aan het muurprofiel kan je de zijliggers zowel van onderuit als van bovenuit vastzetten.
25 / 26 Aansluitend op de zijligger klik je een afwerkingsprofiel vast op zowel het muurprofiel als de goot.
27 Zo weet je automatisch waar de volgende dwarse ligger moet komen. Die sluit namelijk direct aan op de afwerkingsprofielen. Uiteraard schroef je ook deze liggers telkens zorgvuldig vast.
28 Let er aan de zijde van het muurprofiel op dat de liggers telkens mooi onder de rubberen afdichting komen te zitten.
29 Werk verder met telkens een aansluitend afwerkingsprofiel en dwarse liggers tot de ganse constructie er staat. Als alles goed is, passen de laatste afwerkingsprofielen precies tussen de laatste dwarse ligger en de zijligger.
30 Met een afwerkingsplaatje verberg je de open zijkant van het muurprofiel

De platen leggen

31 Bereid eerst het plaatmateriaal voor. Aan de kopse kanten hoort antidusttape. Deze voorkomt dat er vuil in de platen terechtkomt, maar laat toe dat water(damp) nog steeds uit de platen kan.
32 Aan de gootzijde van de plaat moet je nog een sluitprofiel bevestigen. Je schuift het gewoon op zijn plaats over de polycarbonaatplaten.
33 Leg nu plaat na plaat op de liggers. De platen hebben voldoende speling, want ze zetten behoorlijk uit onder invloed van de warmte. Er wordt gerekend op 1 à 2 cm speling per meter. De platen moeten afgedekt zijn met de rubbers. Aan de muurzijde is het rubber reeds aanwezig, je schuift daar de platen er dus onder.
34 Aan de lengtezijde van de platen moet je de rubberband nog bevestigen. Die past gewoon in het profiel dat daarvoor werd voorzien.
35 De platen hebben een bovenkant en een onderkant. De bovenkant is beschermd tegen uv-stralen, je kan hem herkennen aan de bedrukking op de beschermingsfolie. Voor de zekerheid haal je de folie aan de onderkant er dus pas af wanneer de platen op hun plaats liggen.
36 Schroef ten slotte de plaatstoppers vast op je constructie. Ze zorgen ervoor dat de platen niet naar beneden kunnen schuiven. ❑

Bron: Dobbit Magazine

La construction

Placr la gouttière

22 Maintenant, placez d'abord la gouttière sur les piquets d'appui. Pour être certain, contrôlez avec le niveau et fixez ensuite avec les vis.
23 Vous placez la crépine dans le trou réalisé avec la scie-cloche. Veillez à ce que la crépine soit ajustée au tuyau de descente qui se trouve dans le piquet d'appui. Avec un peu de silicone autour de la crépine, vous terminez la gouttière.

Placer les montants transversaux

24 Les montants transversaux s'ajustent entre la gouttière et le profil de mur. Quand vous placez, faites attention à ceci: un côté des montants est un peu scié à l'onglet. Il doit se trouver du côté du mur. Placez d'abord les deux montants latéraux et vissez-les. Au profil de mur, vous pouvez fixer les montants aussi bien par le dessous que par le dessus.
25 / 26 En correspondance avec le montant latéral, vous enclique-tez un profil de finition sur le profil de mur et sur la gouttière.
27 Vous savez ainsi automati-quement où doit se placer le montant oblique suivant. Celui-ci s'ajuste en effet directement sur les profils de finition. Bien entendu, vous vissez aussi ces montants avec soin.
28 Sur le côté du profil de mur, veillez à ce que les montants soient à chaque fois bien placés sous le joint en caoutchouc.
29 Continuez avec à chaque fois un profil de finition ajusté et des montants transversaux jusqu'à ce que toute la construction soit placée. Si tout est bon, les derniers profils de finition s'ajustent avec précision entre le dernier montant transversal et le montant latéral.
30 Avec une plaque de finition, vous cachez le côté ouvert du profil de mur.

Poser les plaques

31 Préparez d'abord les plaques. Il faut un adhésif antipoussière sur les chants de bout. Celui-ci évite que la saleté pénètre dans les plaques mais permet à l'eau (ou vapeur d'eau) de s'échapper encore des plaques.
32 Du côté gouttière de la plaque, vous devez encore fixer un profil de fermeture. Vous le glissez simplement à sa place par-dessus les plaques de polycarbonate.
33 Maintenant, placez la plaque sur les montants. Les plaques ont assez de jeu car elles se dilatent passablement sous l'influence de la chaleur. On compte 1 à 2 cm de jeu par mètre. Les plaques doivent être recouvertes de caoutchoucs. Côté mur, le caoutchouc est déjà présent, vous y glissez donc les plaques en dessous.
34 Du côté longitudinal des plaques, vous devez encore fixer une bande de caoutchouc. Celle-ci s'ajuste dans le profil prévu.
35 Les plaques ont un dessus et un dessous. Le dessus est protégé contre les rayons UV, vous pouvez le reconnaître à l'impression sur le film de protection. Pour être certain, vous ne retirez donc le film dans le bas que quand les plaques sont à leur place.
36 Pour terminer, vissez les arrêts de plaque sur votre construction. Ils évitent que les plaques glissent vers le bas. ❑

Source: Dobbit Magazine